

0,0 mg/l

0,25 mg/l

0,5 mg/l

1,0 mg/l

2,0 mg/l

# Sera® Silikat-Test (SiO<sub>2</sub>)

Hersteller:  
sera GmbH • D 52618 Heinsberg  
Tel. +49 2452 9126-0  
Made in Germany



**D Reagents 1: Gefahr!** Enthält Schwefelsäure 18,4 %. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. BEI VERSUCHUNG: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen. Sofort Arzt anrufen. **Reagent 2: Achtung!** Verursacht schwere Augenreizung. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen. **Reagent 3: Achtung!** Enthält Bis(4-hydroxy-N-methylammonium)sulfat. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung. Einatmen von Dampf vermeiden. BEI BE-RÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen. **Reagent 1 – 3:** Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten.

**DK Reagens 1: Fare!** Indeholder svovlsyre 18,4 %. Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader. I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Skyl munden. Fremkald IKKE opkastning. VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Tøj der kommer i kontakt med produktet tages straks af. Skyl huden med vand. Rør omgående til en læge. **Reagens 2: Advarsel!** Forårsager alvorlig øjenirritation. Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp. **Reagens 3: Advarsel!** Indeholder (4-hydroxy-N-methylammonium)sulfat. Kan forårsage allergisk hudreaktion. Meget giftig med langvarige virkninger for vandlevende organismer. Undgå indånding af damp. VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt vand. Ved hudirritation eller udslæt: Søg lægehjælp. **Reagens 1 – 3:** Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. Opbevar ikke produktet for børn. Bør beskyttelsehandsker, øjensbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlins, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Tagme beholderen borskaftes med almindeligt husholdningsaffald.

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Schutzhandschuhe, Augenschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Behälter dem Hausmüll zuführen.

**US Reagent 1: Danger!** Contains sulphuric acid 18.4%. Causes severe skin burns and eye damage. IF SWALLOWED: Rinse mouth. DO NOT induce vomiting. IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water. Immediately call a doctor. **Reagent 2: Warning!** Causes serious eye irritation. If eye irritation persists: Get medical advice. **Reagent 3: Warning!** Contains bis(4-hydroxy-N-methylammonium) sulphate. May cause an allergic skin reaction. Very toxic to aquatic life with long lasting effects. Avoid breathing vapours. IF ON SKIN: Wash with plenty of water. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice. **Reagent 1 – 3:** If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Wear protective gloves, eye protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Dispose of container to household waste.

**F Réactif 1 : Danger !** Contient 18,4 % d'acide sulfurique. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. EN CAS D'INGESTION: rincer la bouche. NE PAS faire vomir. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau. Appeler immédiatement un médecin. **Réactif 2 : Attention !** Provoque une sévère irritation des yeux. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. **Réactif 3 : Attention !** Contient sulfate de bis(4-hydroxy-N-méthylammonium). Peut provoquer une allergie cutanée. Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Éviter de respirer les vapeurs. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. **Réactifs 1 – 3 :** En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Porter des gants de protection, un équipement de protection des yeux. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Éliminer le récipient avec les déchets ménagers.

**NL Reagent 1: Gevaar!** Bevat zwaartezuur 18,4%. Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. NA INSLUKTIEN: de mond spoelen – GEEN braken opwekken. BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen. Onmiddellijk een arts raadplegen. **Reagens 2: Let op!** Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. **Reagens 3: Let op!** Bevat tot(4-hydroxy-N-methylammonium)sulfaat. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Zeer giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Inademing van damp vermijden. BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water wassen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. **Reagens 1 – 3:** Bij het innemen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Beschermende handschoenen, oogbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spülen. Verpakking afvoeren naar huishoudelijk afval.

**I Reagente 1: Pericolo!** Contiene il 18,4 % di acido solforico. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. EN CAS D'INGESTIONE: sciocquare la bocca. NON provocare il vomito. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciocquare la pelle. Contattare immediatamente un medico. **Reagente 2: Attenzione!** Provoca grave irritazione oculare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. **Reagente 3: Attenzione!** Contiene bis(4-idrossi-N-metilammonio) solfato. Può provocare una reazione allergica della pelle. Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Evitare di respirare i vapori. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua. In caso di irritazione o eruzione della pelle, consultare un medico. **Reagenti 1 – 3:** In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Indossare guanti. Proteggere gli occhi. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciocquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Smaltire il recipiente negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

**R Reactivo 1: Peligro!** Contiene un 18,4% de ácido sulfúrico. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vomido. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua. Llamar inmediatamente a un médico. **Reactivo 2: Atención!** Provoca irritación ocular grave. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. **Reactivo 3: Atención!** Contiene sulfato de bis(4-hidroxi-N-metilammonio). Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Evitar respirar los vapores. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua. En caso de irritación o erupción cutánea: consultar a un médico. **Reactivos 1 – 3:** Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o el etiquetado. Mantener fuera del alcance de los niños. Llevar guantes, gafas. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Eliminar el envase como basura doméstica.

**P Reagent 1: Perigol!** Contain 18,4 % of acid sulphuric. Provoca quemaduras na pele e lesões oculares graves. EN CASO DE INGESTÃO: enxaguar a boca. NÃO provocar o vômito. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELLE (ou o cabelo): retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água. Contacte imediatamente um médico. **Reagent 2: Atenção!** Provoca irritação ocular grave. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. **Reagent 3: Atenção!** Contém sulfato de bis(4-hidroxi-N-metilammonio). Pode provocar uma reação alérgica cutânea. Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Evitar respirar os vapores. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELLE: lavar abundantemente com água. Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. **Reagentes 1 – 3:** Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Usar luvas de proteção, proteção ocular. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Aclarar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Eliminar o recipiente no lixo doméstico.

**S Reagens 1: Fare!** Innehåller svavelsyra 18,4 %. Orsakar allvariga frätskador på hud och ögon. VID FÖRTÄRING: Skölj huden med vatten. Frankalla INSTE kräkning. VID HUDKONTAKT (även håret): Ta omedelbart av alla nedsträtkä kläder. Skölj huden med vatten. Kontakta genast läkare. **Reagens 2: Varning!** Orsakar allvarig ögonirritation. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp. **Reagens 3: Varning!** Innehåller bis(4-hydroxy-N-methylammonium)sulfat. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Mycket giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. Undvik att inandas ångor. VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket vatten. Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp. **Reagens 1 – 3:** Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård. Förvaras oåtkomligt för barn. Använd skyddshandskar, ögonskydd. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Behållaren lämnas till soporna.

**FI Kemikaalia 1: Vaara!** Sisältää suolahappoa 18,4%. Voimakkaasti haittaa joutuvirtäviä ja silmiä vaurioituvia. JOS KEMIKAALIA ON NIELTY: Huuhdella suu. Et saa oksennuttaa. JOS KEMIKAALIA, JOUUTUVIA JOLLE (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaateus välittömästi. Huuhdella iho vedellä. Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin. **Reagensit 2: Varoitus!** Arsyntää voimakkaasti silmiä. JOS silmiä-ärsytyä jatkuu: Hakeudu lääkäriin. **Reagensit 3: Varoitus!** Sisältää bis(4-hydroxy-N-methylammonium) sulfhate. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. Erittäin myrkyllä vesielioille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. Väitää höyryn hengittämistä. JOS KEMIKAALIA JOUUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä. Jos ilmenee ihoärsyntystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin. **Reagensit 1 – 3:** Jos tarvitaan lääkinnällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusteksti. Säilytä laseja ulkoluottomattomia. Käytä suojauskäsineitä, silmien suojausta. JOS KEMIKAALIA JOUUTUU SILMIIN: Huuhdella huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piiloilinsit. Jatka huoltomista. Hävitä pakkaus talousjättesäiliöön.

## D Gebrauchsinformation

Silikat fördert das Wachstum von Kieselalgen im Meer- und Süßwasseraquarium. Mit dem sera Silikat-Test kann der Silikatgehalt sicher bestimmt werden. Silikatgehalte über 1 mg/l sollten mit sera marin silicate clear gebunden werden.

**Gebrauchsinformation:** Reagenzien vor Gebrauch gut schütteln!  
1. Küvette mehrmals mit dem zu testenden Wasser spülen, dann bis zur 10-ml-Marke füllen. Küvette von außen abtrocknen.  
2. 6 Tropfen Reagenz 1 zugeben. Küvette mit Deckel verschließen und schütteln. Danach 5 Minuten warten.  
3. Küvette öffnen und 6 Tropfen Reagenz 2 zugeben. Küvette verschließen und schütteln. Kurz warten.

## US Information for use

Silicate supports the growth of diatoms in marine and freshwater aquariums. With the sera silicate-Test allows you to monitor the silicate level reliably. Silicate levels above 1 mg/l should be bound with sera marin silicate clear.

**Directions for use:** Shake reagent bottles well before using! Do not allow tested water to contact aquarium or pond water!  
1. Rinse the measurement vial several times with the water to be tested, then fill to the 10 ml mark. Dry the vial on the outside.  
2. Add 6 drops reagent 1. Close vial with cover and shake. Wait 5 minutes.  
3. Remove cover, add 6 drops reagent 2. Close vial with cover and shake. Wait for a few moments.

## F Information mode d'emploi

Les silicates favorisent la croissance des algues siliceuses dans les aquariums d'eau de mer et d'eau douce. Le test silicates sera permet de déterminer de façon précise la teneur en silicates. Des teneurs en silicates supérieures à 1 mg/l peuvent être liées avec sera marin silicate clear.

**Mode d'emploi :** Agitez bien les réactifs avant utilisation !  
1. Rincer plusieurs fois l'éprouvette avec l'eau à tester puis la remplir jusqu'au repère 10 ml. Sécher l'extérieur de l'éprouvette.  
2. Ajouter 6 gouttes de réactif 1. Fermer l'éprouvette à l'aide du couvercle et secouer. Puis attendre 5 minutes.  
3. Ouvrir l'éprouvette et ajouter 6 gouttes de réactif 2. Fermer l'éprouvette et secouer. Attendre quelques instants.  
4. Ouvrir l'éprouvette et ajouter 6 gouttes de réactif 3. Refermer l'éprouvette et secouer quelques instants.

## NL Gebruiksinformatie

Silicaat bevordert de groei van kiezelalgen in het zee- en zoetwateraquarium. Met de sera silicaat-Test kan het silicaatgehalte zeker worden bepaald. Een silicaatgehalte boven 1 mg/l dient met sera marin silicate clear te worden gebonden.

**Gebrauchsinwijzing:** Reageermiddelen voor gebruik goed schudden!  
1. De maatbeker verschillende keren met het te testen water spoelen, en vervolgens tot aan de 10-ml-markering vullen. De maatbeker aan de buitenkant afdrogen.  
2. 6 druppels reageermiddel 1 toevoegen. De maatbeker met het deksel sluiten en schudden. Daarna 5 minuten wachten.  
3. De maatbeker openen en 6 druppels reageermiddel 2 toevoegen. De maatbeker sluiten en schudden. Kort wachten.

- Küvette öffnen, 6 Tropfen Reagent 3 zugeben. Küvette wieder verschließen und kurz schütteln.
- 10 Minuten Reaktionszeit abwarten. Dabei Küvette nicht öffnen, da reizende Gase entstehen.
- Danach Farben vergleichen: Dazu Küvette öffnen, auf die Skala stellen und bei Tageslicht, ohne direkten Einfall des Sonnenlichts, von oben hineinsehen. Entstehende Gase nicht einatmen.
- Reinigung: Vor und nach jedem Test sind Küvette und Deckel gründlich mit Leitungswasser zu reinigen. Nach Gebrauch Reagenzflaschen sofort wieder gut verschließen. Verschlusskappen nicht vertauschen. Bei Raumtemperatur (15 – 25 °C) und vor Licht geschützt aufbewahren. sera Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.

4. Remove cover, add 6 drops reagent 3. Close vial with cover and shake briefly.  
5. Wait for 10 minutes until the reaction is complete. Do not open the vial during this period as irritating gases will develop.  
6. Then compare the colors. Remove cover, place the vial on the color chart and compare the colors from a position above under natural daylight. Avoid direct sunlight. Do not inhale the developing gases.  
7. Cleaning: Clean vial and cover thoroughly with tap water before and after each test. Close reagent bottles immediately after use and do not exchange caps. Store at room temperature (15 – 25°C / 59 – 77°F) and away from light. For testing ornamental fish aquariums and pond water only.

- Attendre 10 minutes, le temps que la réaction se fasse. Ne pas ouvrir l'éprouvette durant ce laps de temps car il se forme des gaz irritants.
- Puis comparer les couleurs: pour cela, ouvrir l'éprouvette, la poser sur l'échelle colorimétrique et regarder à l'intérieur, par le haut, à la lumière du jour, sans rayonnement direct du soleil. Ne pas respirer les gaz qui s'échappent.
- Nettoyage: Nettoyer soigneusement l'éprouvette et le couvercle à l'eau courante avant et après chaque test. Après utilisation, refermez bien immédiatement le bouchon de réactif en veillant à ne pas intervertir les bouchons. Conserver à température ambiante (15 – 25°C) et à l'abri de la lumière. Les produits de qualité sera et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.

- De maatbeker openen en 6 druppels reageermiddel 3 toevoegen. De maatbeker weer sluiten en kort schudden.
- 10 minuten reactietijd afwachten. De maatbeker daarbij niet openen, omdat er irriterende gassen ontstaan.
- Daarna de kleuren vergelijken: Daartoe de maatbeker openen, op de schaal plaatsen en er bij daglicht, zonder directe inval van het zonlicht, van bovenbinnin kijken. Ontstaande gassen niet inademen.
- Reiniging: Voor en na elk test moeten de maatbeker en het deksel grondig met leidingwater worden gereinigd. Na het gebruik flensen met reageermiddel meteen goed sluiten. Afsluitopppen niet verwisselen. Bewaren bij kamertemperatuur (15 – 25 °C) en beschermd tegen licht. sera kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handelaar.

## I Informazioni per l'uso

I silicati favoriscono la crescita delle alghe diatomee nell’acquario d’acqua marina e dolce. Con il **sera silicati-Test** si può determinare in modo sicuro il contenuto di silicati nell’acqua. Un contenuto di silicati superiore a 1 mg/l può essere neutralizzato con il **sera marin silicate clear**.

**Istruzioni per l'uso:**
agitare bene i reagenti prima di utilizzarli!

1. Sciocquate la provetta varie volte con l’acqua da esaminare e poi riempitela fino al segno dei 10 ml. Scuagitate la provetta esternamente.

2. Aggiungete 6 gocce del reagente 1. Chiudete la provetta con il coperchietto e agitatele. Attendete 5 minuti.

3. Aprite la provetta e aggiungete 6 gocce del reagente 2. Chiudete la provetta ed agitatele. Attendete qualche istante.

4. Aprite la provetta e aggiungete 6 gocce del reagente 3. Chiudete la provetta e agitatele per breve tempo.

## E Informazione para el usuario

El silicato favorece el crecimiento de las algas diatomeas en el acuario de agua salada y dulce. Con el **sera test de silicato** podrá determinar el nivel de silicato con seguridad. Los niveles de silicato por encima de 1 mg/l se deberían aglutinar con **sera marin silicate clear**.

**Instrucciones de uso:**
Agite bien los reactivos antes de usarlos!

1. Aclare la cubeta varias veces con el agua que desee comprobar y a continuación línela hasta la marca de 10 ml. Sequé la cubeta por la parte exterior.

2. Aplique 6 gotas del reactivo 1. Tape la cubeta con la tapa y agítela. A continuación espere 5 minutos.

3. Abra la cubeta y añada 6 gotas del reactivo 2. Cierre la cubeta y agítela. Espere brevemente.

## P Instruções para utilização

Os silicatos promovem o crescimento de diatomeáceas no aquário de água salgada e doce. Com o **sera teste de silicato**, pode determinar com segurança o nível de silicatos. Níveis de silicatos superiores a 1 mg/l deveriam ser aglutinados com **sera marin silicate clear**.

**Instruções para utilização:**
Agite bem os reagentes antes de usar!

1. Lave a proveta várias vezes com a água que vai analisar e encha-a até aos 10 ml. Sequê o exterior da proveta.

2. Adicione 6 gotas do reagente 1. Tape a proveta com a tampa e agite. Depois espere 5 minutos.

3. Abra a proveta e adicione 6 gotas do reagente 2. Tape a proveta e agite. Espere um pouco.

4. Abra a proveta e adicione 6 gotas do reagente 3. Tape novamente a proveta e agite brevemente.

## S Produktinformation

Silikat främjar växtligheten av kiselager i salt- och sötvattenakvariet. Med **sera Silikat-Test** kan du säkert bestämma Silikathalten. Silikathalter över 1 mg/l bör bindas med **sera marin silicate clear**.

**Bruksanvisning:** Omskaka reagensflaskorna väl före användning!

1. Skjöl kyvetten flera gånger med vattnet som skall testas och fyll den sedan till 10 ml-märket. Torka kyvetten på utsidan.

2. Tillsätt 6 droppar av reagens 1. Förslut kyvetten genom att sätta på locket och omskaka. Vänta sedan i 5 minuter.

3. Öppna kyvetten, tillsätt 6 droppar av reagens 2. Förslut kyvetten igen och omskaka kort. Vänta en liten stund.

## FI Käyttöohje

Silikaatti edistää pillevien kasvua meri- ja makeavesiakvaarioissa. **sera silikaatti-testillä** voit luotettavasti testata silikaattipitoisuuden. Yli 1 mg/l silikaattipitoisuudet tulisi sitoa **sera marin silicate clearillä**.

**Käyttöohjeet:** Ravista reagensipulloja hyvin ennen käyttöä!

1. Huuhtele mittalasi useampaan kertaan testattavalla vedellä, täytä sen jälkeen 10 ml merkkiin asti. Kuivaa mittalasi ulkopuoli.

2. Lisää 6 tippaa reagensiä 1. Sulje mittaisi korkilla ja ravista mittalasia. Odota 5 minuuttia.

3. Poista korkki, lisää 6 tippaa reagensiä 2. Sulje mittalasi korkilla ja ravista mittalasia. Odota hetken.

4. Poista korkki, lisää 6 tippaa reagensiä 3. Sulje mittalasi korkilla ja ravista hetken.

## DK Brugsinstron

Silikat støtter det stigende diatomens i salt- og ferskvands akvarier. **sera silikat-Test** gør det muligt for dig at fore kontrol med silikat niveauet. Silikat niveau over 1 mg/l bør være bundet med **sera marin silicate clear**.

**Brugsanvisning:** Før brug rystes flaskerne grundigt!

1. Skyl glasset nogle gange med det vand der skal testes, og fyld derefter op til 10 ml. mærket.

2. Dryp 6 dråber reagens 1. Put låget på glasset og ryst. Vent 5 min.

3. Tag låget af igen, dryp 6 dråber reagens 2 i. Put låget på igen, og ryst. Vent et øjeblik.

## GR Γενικές Πληροφορίες

To Silicate (Πυριτικό) υποστηρίζει την ανάπτυξη των διατομών στο θαλασσινό και το γλυκό νερό. Το **sera silicate-Test** σας επιτρέπει να παρακολουθείτε αξιόπιστα τα επίπεδα του silicate. Επίπεδα silicate πάνω από 1 mg/l πρέπει να δευόμενοι με **sera marin silicate clear**.

**Οδηγίες χρήσης:** Ανακινήστε καλά τα φιαλίδια πριν από τη χρήση!

1. Επληρώστε το φιαλίδιο μέτρησης αρκετές φορές με το νερό που θέλετε να ελέγξετε και κατόπιν γεμίστε μέχρι το σημάδι των 10ml. Σκουπίστε το φιαλίδιο εξωτερικά.

2. Προσθέστε 6 σταγονίς από το αντιδραστήριο 1. Κλείστε το φιαλίδιο με το καπάκι και ανακινήστε. Περιμένετε 5 λεπτά.

3. Αφαιρέστε το καπάκι, προσθέστε 6 σταγονίς από το αντιδραστήριο 2. Κλείστε το φιαλίδιο με το καπάκι και ανακινήστε. Περιμένετε λίγο.

## SI Navodilo za uporabo

Silikat pospeši v morskem in sladkovodnem akvariju rast kremenčevih alg. S pripomočkom za testiranje vode **sera Silikat-Test** lahko zanesljivo določite količino silikata v vodi. Količino silikata, ki je večja kot 1 mg/l, morate vezati s pripravkom **sera marin silicate clear**.

**Uporaba:** Reagente pred uporabo dobro pretrešite!

1. Kiveto večkrat izperite z vodo za testiranje, nato z njo napolnite kiveto do oznake 10 ml in jo na zunanji strani obrišite.

2. Dodajte 6 kapljic reagenta 1. Kiveto zaprite s pokrovom in jo stresite. Nato počakajte 5 minut.

3. Kiveto odprite in dodajte 6 kapljic reagenta 2. Zaprite jo in stresite. Malo počakajte.

4. Kiveto odprite, dodajte 6 kapljic reagenta 3. Nato jo ponovno zaprite in stresite.

## H Felhasználási információ

Aszilikát elősegíti a kavicélszál növekedését tenger- és édesvízes akváriumokban. A **sera szilikát-teszttel** biztonság-gal megállapítható a szilikáttartalom. Az 1 mg/l feletti szilikáttartalom **sera marin silicate clear** termék segítségével köthető le.

**Használási információ:** A reagenseket a használat előtt jól felrészl!

1. A kémcsövet bűlisse át többször a tesztelőndő vízzel, aztán töltsd fel a 10 ml-es jelzéssig. A kémcsőről külsőleg itassa le a vizet.

2. Töltsd a kémcsőbe 6 csepp 1-es reagenst. A kémcsövet zárja le a fedéllel és rázza fel. Ezután várjon 5 percet.

3. Nyissa ki a kémcsövet és adjon hozzá 6 csepp 2-es reagenst. Zárja le és rázza fel a kémcsövet. Várjon rövid ideig.

## PL Informacje o zastosowaniu

Krzemiany sprzyjają rozwojowi okrzemków w wodzie morskiej i słodkiej. **sera silicate-Test** pozwala dokładnie kontrolować poziom krzemianów. Poziom krzemianów powyżej 1 mg/l powinien być unieszkodliwiony przy pomocy **sera marin silicate clear**.

**Instrukcja stosowania:** Mocno wstrząsnij buteleczkami z odczynnikami przed użyciem!

1. Przepłukaj fiolkę kilkakrotnie wodą przeczyszczoną do testowania, następnie napełnij ją do poziomu 10 ml. Fiolkę osuszyc z zewnątrz.

2. Dodac 6 kropli odczynnika 1. Zamknąć fiolkę przykrywką i poruszać nią. Następnie odczekać 5 minut.

3. Otworzyć fiolkę i dodać 6 kropli odczynnika 2. Zamknąć fiolkę i poruszać nią. Odczekać chwilę.

## CZ Informační popis

Silikáty (křemičitaný) podporú růst křemítených řas v mořském a sladkovodním akváriu. Pomocí **sera silikat-test** lze obsah silikátů bezpečně určit. Obsah silikátů nad 1 mg/l by měl být vyvážen přípravkem **sera marin silicate clear**.

**Informační popis:** Cihnila před použitím dobře protřepte!

1. Odměru několikrát vypláchnout vodou určenou k testování a potom naplnit po značku 10 ml. Odměrku zvenku osušit.

2. Přidat 6 kapek cihnila 1. Odměrku víčkem uzavřít a zatřepat. Potom počkat 5 minut.

3. Odměrku otevřít a přidat 6 kapek cihnila 2. Opět uzavřít a zatřepat. Chvilu počkat.

4. Odměrku otevřít, přidat 6 kapek cihnila 3. Opět uzavřít a krátce zatřepat.

## TR Kullanım bilgileri

Silikat, luzlu ve tatti su akvaryumlarında tek hücreli deniz otlanının (diatom) gelişmesini destekler. **sera silikat-test**, silikat seviyesini güvenilir bir şekilde gözlemlemenizi sağlar. Silikat seviyesi **sera marin silicate clear** ile 1 mg/l'nin altında tutulmalıdır.

**Kullanma talimatı:** Reagent (tepkî maddesi), kullanılmadan önce iyice çalkalanır!

1. Küvet test edilecek suyla birkaç defa temizlenir, sonra 10 ml içareline kadar doldurulur. Küvetin dışı kurulanır.

2. 6 damla reagent 1 ekleyin. Kapakı kapatın ve küveti çalkalayın. 5 dakika bekleyin.

3. Kapakı çıkartın, 6 damla reagent 2 ekleyin. Kapakı kapatın ve küveti çalkalayın. Birkaç dakika bekleyin.

4. Kapakı çıkartın, 6 damla reagent 3 ekleyin. Kapakı kapatın ve kısa bir süre çalkalayın.

## RUS Инструкция по применению

Silikat способствует росту диатомовых (кремневых) водорослей в морских и пресноводных аквариумах. **sera силикат-тест (sera silicate-Test)** позволяет вам производить точный контроль уровня содержания силикатов в воде. Уровень содержания силикатов более 1 мг/л должен быть связан с помощью **sera marin силикат клир (sera marin silicate clear)**.

**Указания по применению:** реагенты перед употреблением взболтать!

1. Сполосните мерную кювету тестируемой (проверяемой) водой несколько раз. Наполните мерную кювету тестируемой водой до отметки 10 мл, а затем тщательно протрите досуха внешнюю поверхность кюветы.

2. Добавьте шесть капель реагента 1, закройте кювету крышкой и встряхните. Подождите пять минут.

3. Откройте крышку, добавьте шесть капель реагента 2, закройте кювету крышкой и встряхните. Немного подождите.

4. Откройте крышку, добавьте шесть капель реагента 3, закройте кювету крышкой и кратко встряхните.

## C sera 硅酸盐测试剂

硅酸盐会促进淡、海水鱼缸内硅藻的生长。使用 **sera 硅酸盐测试剂**能安全可靠地检测出硅酸盐含量。水中硅酸盐含量超过1mg/l时，应使用 **sera 海水硅酸盐去除颗粒**进行结合。

**使用说明：**使用前请充分搅拌均匀。

1. 先将试管用待测试的水冲洗数次，再将测试水样加入试管至10ml刻度线处。擦干试管外壁。

2. 加入6滴1号试剂，盖上调管，摇晃后静等5分钟。

3. 打开试管盖，加入6滴2号试剂，盖上调管，摇晃后等待片刻。

4. 打开试管盖，加入6滴3号试剂，重新盖上调管，摇晃试管片刻。

## J 使用说明書

ケイ酸塩は海水、淡水水槽内に珪藻をばひこさせます。**セラケイ酸塩テスト**で水中のケイ酸塩濃度を安全に測定できます。ケイ酸塩濃度が1mg/lを超える場合、**セラマリン シリケート クリア**を使って結合させていただきます。

**使用方法：**ご使用前に容器をよく振ってください！

1. 試験管をすトすず水で数回すすぎ、その水を10mlの目盛りのところまで入れてください。試験管の外側にについた水はふき取ってください。

2. 試薬1を6滴加え、試験管のふたを閉めて振ってください。その後5分間待ちます。

3. 試験管のフタを開け、試薬2を6滴加えてください。再び試験管にフタをして振り、その後少し待ちます。

4. 試験管のフタを開け、試薬3を6滴加えてください。再び試験管のフタを閉め、振ってください。

5. Lasciate passare un tempo di reazione di 10 minuti, durante il quale **non potete aprire la provetta poiché uscirebbe gas irritante**.

6. Confrontate i colori mettendo la provetta sulla scala cromatica e guardandola dall'alto **alla luce del giorno ma non in presenza dei raggi del sole. Non aspirate il gas che fuoriesce**.

7. **Limpieza:** prima e dopo ogni test la provetta deve essere lavata accuratamente con acqua del rubinetto. Dopo l'utilizzo è importante richiudere i flaconcini accuratamente, facendo attenzione a non scambiarne i tappini. Conservare a temperatura ambiente (15 – 25 °C) al buio. I prodotti di qualità della **sera** ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati.

**Importato da: sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO) • Tel. +39 051 6661333**

4. Abra la cubeta, añada 6 gotas del reactivo 3. Vuelva a cerrar la cubeta y agítela brevemente.

5. Espere 10 minutos para que se produzca la reacción. **Durante este tiempo no abra la cubeta, ya que se forman gases irritantes.**

6. A continuación compare los colores: para ello, abra la cubeta, colóquela sobre la escala y observe desde arriba con **luz diurna natural y sin luz solar directa. No respire los gases producidos.**

7. **Limpieza:** Antes y después de cada test debe limpar la cubeta y la tapa a fondo con agua del grifo. Después de utilizar los frascos de reactivos, tápelos otra vez enseguida sin intercambiar las tapas. Conservar a temperatura ambiente (15 – 25 °C) y protegido de la luz. Los productos de alta calidad de **sera** y un asesoramiento apropiado podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

## 5. Espera 10 minutos durante o período de reacção. Durante este tempo não abra a proveta, porque que se formam gases irritantes.

6. Depois compare as cores: para isso abra a proveta, coloque-a na escala e observe-a de cima **a luz do dia, sem radiação solar direta**.

7. **Limpieza:** A proveta e a tampa devem ser limpas a fundo com água da torneira, antes e depois de cada teste. Feche os reagentes logo após o uso, sem trocar as tampas. Guardar a temperatura ambiente (15 – 25 °C) e longe da luz. Produtos de qualidade **sera** e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

5. Espere 10 minutos durante o período de reacção. **Durante este tempo não abra a proveta, porque que se formam gases irritantes.**

6. Depois compare as cores: para isso abra a proveta, coloque-a na escala e observe-a de cima **a luz do dia, sem radiação solar direta**.

7. **Limpieza:** A proveta e a tampa devem ser limpas a fundo com água da torneira, antes e depois de cada teste. Feche os reagentes logo após o uso, sem trocar as tampas. Guardar a temperatura ambiente (15 – 25 °C) e longe da luz. Produtos de qualidade **sera** e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

4. Öppna kyvetten, tillsätt 6 droppar av reagens 3. Förslut kyvetten igen och omskaka kort.

5. Avvakta reaktionstiden på 10 minuter. **Öppna inte kyvetten, eftersom retande gaser uppstår.**

6. Jämför sedan färgerna: Öppna kyvetten, ställ den på skalan och titta upifrån ner. i **dagsljus utan direkt solljus. Se till att inte andas in gaser som uppstår.**

7. **Rengöring:** Före och efter varje test skall kyvetten och locket rengöras noggrant med kravatten.

Försluta reagenserna väl direkt efter användning, se till att du inte byter lock. Förvaras vid rumtemperatur (15 – 25 °C) och skyddat för ljus. **sera** kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos skadhändeln.

## 5. Espera 10 minututtia kunnes reakcio on tapahtunut. Älä avaa mittalasia tänä aikana koska prosessissa syntyy syövyttäviä kaasuja.

6. Vertaile tämän jälkeen värejä. Poista korkki, aseta mittalasi väriasteikolle ja vertaile värejä ylhäältäpäin **luonnollisen päivänvalan alla. Vältä suoraa auringonvaloa. Älä hengitä syntiviä kaasuja.**

7. **Puhdistaminen:** Puhdista mittalasi ja korkki huolellei vesijohtovedellä ennen ja jälkeen käytön.

Sulje reagensipullojen korkit hyvin käytön jälkeen, älä vaihda pullojen korkkeja keskenään. Säilytettävä huoneenlämmössä (15 – 25 °C) ja valolta suojattuna. **Sera** laatuotteita ja informaatiota on saatavilla erikoisikaisteilla.

## 4. Tag låget af, dryp 6 dråber reagens 3 i. Luk flasken og ryst kort.

5. Vent 10 minutter, indtil reaktionen er faldet. **Åbn ikke flasken i de 10 min, da gassen vil forsvinde.**

6. Sammenlign farveme. Tag låget af, placer flasken på farveskalaen, og sammenlign farveme i **naturligt dagslys. Undgå direkte sollys. Gassen må ikke indhaleres.**

7. **Rengöring:** Rengör flasken och låget med postevand för og efter hver test.

Sæt propperne på flaskerne umiddelbart efter brug, propperne må ikke ombyttes. Opbevares mørkt og ved stuetemperatur (15 – 25 °C). **sera** kvalitetsprodukter og rådgivning får du i faghåndlen.

## 4. Αφαιρέστε το καπάκι, προσθέστε 6 σταγονίς από το αντιδραστήριο 3. Κλείστε το φιαλίδιο με το καπάκι και ανακινήστε σύντομα.

5. Περιμένετε 10 λεπτά για την ολοκλήρωση της αντίδρασης. **Μην ανοίξετε το φιαλίδιο κατά την διάρκεια αυτής της περιόδου γιατί θα δημιουργηθούν ερεθιστικά αέρια.**

6. Τέλος συγκρίνετε τα χρώματα. Αφαιρέστε το καπάκι, τοποθετήστε το φιαλίδιο στο χρωματικό διάγραμμα και συγκρίνετε τα χρώματα από κάθε όψη **με χρήση φυσικού φωτός. Αποφύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Μην εισπνέσετε τα αέρια που δημιουργούνται.**

7. **Καθαρισμός:** Καθαρίστε το φιαλίδιο και το καπάκι καλά με νερό βρύσης πριν και μετά από κάθε test.

Κλείστε τα φιαλίδια των αντιδραστηρίων αμέσως μετά τη χρήση και προσέξτε να μην εναλλάσσετε τα καπάκια. Φυλάξτε το σκεύασμα σε θερμοκρασία δωματίου (15-25°C) και αποφυγείτε την ατελείως έκθεση του σε ηλιακό φως. Οι πληροφορίες για τα ποιοτικά προϊόντα **sera** παρέχονται από εξειδικευμένα καταστήματα.

5. Počakajte 10 minut reakcijskega časa. **Pri tem kivete ne odpirajte, saj v njej nastajajo dražeči plini.**

6. Nato primerajte barve. Pri tem odprite kiivo in jo postavite na skalo z barvami. Pogledje v njo – na zgornji strani pri **dnevni svetlobi brez direktnih sončnih žarkov. Ne vdihavajte plinov, ki prihajajo iz kivete.**

7. **Čiščenje:** Pred vsakim testiranjem in po njem morate kiveto in njen pokrov temeljito očistiti z vodovodno vodo. Reagenčne stekleničke po uporabi dobro zaprite. Ne zamenjajte pokrovov. Shranite pri sobni temperaturi (15 – 25°C) in zaščitje pred svetlobo. Kakovostno proizvode **sera** lahko nabavite v specializiranih trgovinah, kjer vam bodo tudi svetovali. **Distributor:** Vitakraft Hobby Program d.o.o., Mariborska c. 23, 2327 Rače, Slovenija • Ained d.o.o., Socka 30 3203 Nova Cerkev, Slovenija

4. Nyissa ki a kémcsövet, adjon hozzá 6 csepp 3-as reagenst. Zárja le ismét a kémcsövet, és rázza fel röviden.

5. Várga ki a 10 perc reakcióidőt. **Ez idő alatt ne nyissa ki a kémcsövet, mivel bántó gázok keletkeznek.**

6. Ezután hasonlítsa össze a színeket: ehez nyissa ki a kémcsövet, állítsa a skálára és **nappali fénynél, közvetlen napugárzás behatása nélkül felülről nézzon bele. Ne lélegezze be a keletkező gázokat.**

7. **Tisztítás:** A kémcsövet és a fedelét minden teszt előtt és után alaposan tisztítsa ki csapvízzel. Használat után a reagensvegyt azonnal zárja jól le. A záró teőkét ne cserélje össze. Szobahőmérsékleten (15-25 °C) és fénytől védett helyen tárolni. A **sera** minőségű termékeit és a tanácsadást szakkereskedésben kapja meg. **Forgalmazó:** **Sera Akvarisztika Kft., 9028 Győr, Fehérvári út 75.**

4. Otworzyć fiolkę, dodać 6 kropli odczynnika 3. Zamknąć ponownie fiolkę i poruszać przez chwilę.

5. Odczekać 10 minut, w tym czasie zachodzi reakcja. **Nie otwierać przy tym fiolki, ponieważ powstają drażniące gazy.**

6. Następnie porównać kolory: Otworzyć fiolkę, postawić na skali kolorów i **przy dziennym świetle, unikając bezpośrednich promieni słonecznych** spojrzeć z góry na fiolkę. **Nie wdychać powstających gazów.**

7. **Czyszczenie:** Przed i po każdym testcie używać dokładnie fiolkę i przykrywkę pod bieżącą wodą. Natychmiast po użyciu dokładnie zamknij buteleczki z odczynnikami. Nie zamieniać przykrywek. Przechowywać w temperaturze pokojowej (15 – 25 °C) z dala od światła. Wysokiej jakości produkty firmy **sera** i fachowe porady są dostępne w sklepach zoologicznych i akwarystycznych.

4. Otvorzyć fiolkę, dodać 6 kropli odczynnika 3. Zamknąć ponownie fiolkę i poruszać przez chwilę.

5. Odczekać 10 minut, w tym czasie zachodzi reakcja. **Nie otwierać przy tym fiolki, ponieważ powstają drażniące gazy.**

6. Następnie porównać kolory: Otworzyć fiolkę, postawić na skali kolorów i **przy dziennym świetle, unikając bezpośrednich promieni słonecznych** spojrzeć z góry na fiolkę. **Nie wdychać powstających gazów.**

7. **Czyszczenie:** Przed i po każdym testu używać dokładnie fiolkę i przykrywkę pod bieżącą wodą. Natychmiast po użyciu dokładnie zamknij buteleczki z odczynnikami. Nie zamieniać przykrywek. Przechowywać w temperaturze pokojowej (15 – 25 °C) z dala od światła. Wysokiej jakości produkty firmy **sera** i fachowe porady są dostępne w sklepach zoologicznych i akwarystycznych.

5. Počkat 10 minut až proběhnuo potřebné reakce. **Odměrku přitom neotvírat, vznikají dráždivé plýny.**

6. Poté porovnat barvy: odměrku přitom otevřít, postavít na barevnou škálu a **při denním světle, bez přímého dopadu slunečního záření** porovnat od shora. **Nevdechout vzniklé plýny.**

7. **Čištění:** Před a po každém testu odměru a víčko důkladně vypláchnout pod tekoucí vodu.

Po ukončení zkoušek lahvičky s cihnily dobře uzavřít. Pozor! Nezaměnit uzavěry lahviček. Skladovat v